CAME

119DU32PL

AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDŁOWYCH

www.gałecki.pl

INSTRUKCJE INSTALACJI

F1024

Polski PL

UWAGA!
ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa osób:
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE!

Wstęp

• Produkt musi być przeznaczony wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest uważane za niebezpieczne. Came Cancelli Automatici S.p.A nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania. • Niniejsze wskazówki muszą być przechowywane razem z instrukcjami obsługi komponentów automatyki.

Czynności przed instalacją

(kontrola istniejących warunków: w przypadku niekorzystnej oceny aktualnych warunków dla instalacji, nie należy przystępować do montażu przed wykonaniem czynności mających na celu zapewnienie pełnego bezpieczeństwa)
• Skontrolować, czy element przeznaczony do automatyzowania jest w dobrym stanie, czy jest wyważony i wyosiowany oraz, czy otwiera się i zamyka w poprawny sposób. Sprawdzić także, czy istnieją w odpowiednie mechaniczne ograniczniki krańcowe. • W przypadku instalacji automatyki na wysokości mniejszej, niż 2,5 m od posadzki lub od innego podłoża, należy sprawdzić czy jest konieczny montaż ogrodzeń ochronnych lub tablic ostrzegawczych • Jeżeli istnieją bramki dla pieszych, muszą być one wyposażone w system uniemożliwiający ich otwarcie w fazie ruchu • Należy upewnić się, że otwarcie ramienia automatycznego nie interferuje ze stałymi elementami znajdującym się w pobliżu bramy • Nie należy montować automatyki w odwróconej pozycji, ani też na elementach, które mogłyby się ugiąć pod jej ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania • Nie instalować automatyki na skrzydłach które są usytuowane na pochyłym podłożu • Upewnić się, by ewentualne urządzenia nawadniające nie zraszały automatyki od dołu ku górze.

Montaż

• Należy odpowiednio oznaczyć oraz ogrodzić całą strefę prac montażowych, aby uniemożliwić nieostrożny dostęp postronnych osób, a szczególnie dzieci • Zachować ostrożność przy manipulowaniu automatyką o wadze powyżej 20 kg. W takim przypadku należy zaopatrzyć się w odpowiednie narzędzia do bezpiecznego przemieszczenia urządzenia • Wszystkie elementy związane z otwieraniem (przyciski, przełączniki kluczowe, czytniki kart magnetycznych, itp.) muszą być instalowane w odległości nie mniejszej, niż 1,85 m od obwodu strefy manewru bramy i nie powinny być dostępne od zewnątrz, poprzez bramę. Ponadto bezpośrednie sterowania (takie, jak klasyczne przyciski czy przyciski dotykowe) muszą być instalowane na wysokości nie mniejszej od 1,5 m i nie mogą być publicznie dostępne • Wszystkie sterowania typu "TOTMAN" (operator obecny) muszą być usytuowane w miejscach, z których poruszające się ramię oraz strefy przejazdu i manewru są w pełni widoczne • W przypadku braku stałej tabliczki wskazującej usytuowanie urządzenia wysprzęglającego, należy przygotować taką sygnalizację i umieścić ją w widocznym miejscu • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normą EN 12453 (próba uderzeniowa); skontrolować, czy automatyka została odpowiednio uregulowana i czy urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania funkcjonują poprawnie • Tam, gdzie jest to konieczne, należy umieścić w łatwo widocznym miejscu Symbole Ostrzegawcze (na przykład tabliczka na bramie)

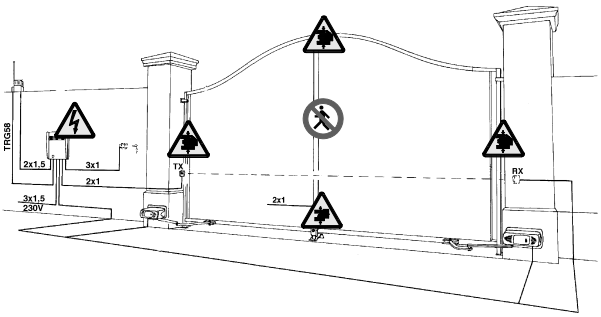
Instrukcje i szczególne zalecenia dla użytkownika

• Utrzymywać w czystości oraz wolną od przeszkód strefę manewru szlabanu. Sprawdzić, czy krzewy lub inne rośliny nie zakłócają działania fotokomórek i czy w strefie ruchu automatyki nie ma innych przeszkód. • Nie pozwalać dzieciom na bawienie się stałymi urządzeniami sterującymi lub na zabawę i przebywanie w strefie ruchu bramy. Przechowywać urządzenia do zdalnego sterowania (piloty) lub inne urządzenia sterujące w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia automatyki • Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o upośledzonych funkcjach psychofizycznych, lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, o ile nie mogą one skorzystać z pomocy innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która dokona nadzoru i udzieli wszelkich niezbędnych informacji, co do użytkowania urządzenia • Kontrolować często stan instalacji, ma to na celu wykrycie ewentualnych usterek lub śladów zużycia, albo też uszkodzeń ruchomych elementów automatyki, wszystkich miejsc mocowania i urządzeń mocujących, przewodów oraz dostępnych połączeń. Punkty przegubowe (zawiasy) i miejsca poddawane tarciu (prowadnice) muszą być zawsze odpowiednio nasmarowane • Kontrolować fotokomórki i listwy bezpieczeństwa co sześć miesięcy. Celem kontroli działania fotokomórek, przesunąć przed nimi dowolny przedmiot przed fotokomórkami podczas zamykania automatyki; jeżeli dojdzie do odwrócenia kierunku ruchu lub zatrzymania, oznacza to, że fotokomórki działają poprawnie. Jest to jedyna czynność konserwacyjna wykonywana przy automatyce podłączonej do zasilania. Utrzymywać zawsze w czystości klosze fotokomórek (posługiwać się szmatką lekko zwilżoną wodą, nie stosować rozpuszczalników lub innych produktów chemicznych) • W przypadku konieczności reparacji czy regulacji instalacji, należy odblokować automatykę i nie używać jej do chwili przywrócenia warunków pełnego bezpieczeństwa • Odłączyć zasilanie elektryczne przed odblokowaniem automatyki dla otwierania ręcznego czy innych operacji, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Przeczytać instrukcje • Uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony przez producenta, przez jego serwis techniczny lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, co ma na celu niebezpiecznym sytuacjom • WZBRANIA SIĘ użytkownikowi wykonywanie JAKICHKOLWIEK OPERACJI OPRÓCZ TYCH, KTÓRYCH PRZEPROWADZENIE ZOSTAŁO W JASNY SPOSÓB WSKAZANE I OPISANE w instrukcjach. Celem dokonania reparacji, zmian regulacji czy konserwacji nadzwyczajnej, NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO SERWISU TECHNICZNEGO • Odnotować wykonane czynności i kontrole w rejestrze konserwacji okresowej.

Instrukcje i szczególne zalecenia przeznaczone dla wszystkich

• Unikać przebywania czy wykonywania czynności w pobliżu zawiasów czy poruszających się elementów mechanicznych • Nie wchodzić w pole działania automatyki w fazie ruchu • Nie należy przeciwstawiać się ruchowi automatyki ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji • Należy zawsze zwracać szczególną uwagę na niebezpieczne miejsca, które muszą być sygnalizowane przez zastosowanie piktogramów i/lub czarno-żółtej taśmy • Podczas użytkowania przełącznika lub sterowania typu TOTMAN (operator obecny) należy stale kontrolować, czy w strefie działania poruszających się części nie przebywają inne osoby • Brama może w każdej chwili dokonać niespodziewanego ruchu • Podczas czynności związanych z czyszczeniem czy konserwacją, należy zawsze odłączyć zasilanie.

www.galecki.pl



Niebezpieczeństwo przygniecenia nóg

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia rąk

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Zakaz przechodzenia w fazie ruchu urządzenia

ZNACZENIE SYMBOLI

Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.

Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.

Ten symbol wskazuje uwagi i informacje przeznaczone dla użytkownika.

PRZEZNACZENIE I ZAKRES ZASTOSOWANIA

Przeznaczenie

Siłownik FERNI 24V jest przeznaczony do zautomatyzowania bram skrzydłowych w rezydencjach lub budynkach wielomieszkalnych i został zaprojektowany z myślą o intensywnym trybie użytkowania.

Każdy sposób użytkowania inny, niż powyżej opisany w niniejszych instrukcjach jest zabroniony.

Zakres zastosowania

Szerokość skrzydeł do 4 metrów. Kąt otwarcia skrzydła: maks. 90°.

Długość skrzydła m	Ciężar skrzydła kg
2.00	800
2.50	600
3.00	500
3.50	450
4.00	400

Aby zapewnić skuteczne i niezawodne zamykanie na bramach skrzydłowych, zawsze zaleca się zainstalowanie elektrozamka.
W przypadku napędów niesamoblokujących firma Came zaleca jego instalację jako zabezpieczenia antywłamaniowego.
Przy napędach samoblokujących montaż elektrozamka jest obowiązkowy, jeśli szerokość skrzydła przekracza 2,5 m.

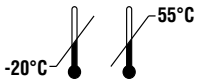
OPIS

Siłownik

Niniejszy produkt został zaprojektowany i skonstruowany przez firmę CAME S.p.A. zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa.
Słownik składa się z dwuczęściowej obudowy aluminiowej odlewanej ciśnieniowo wewnątrz której znajduje się siłownik i ogranicznik - z elektroblokadą - i przekładnia planetarna ze śrubą napędową.

Dane techniczne

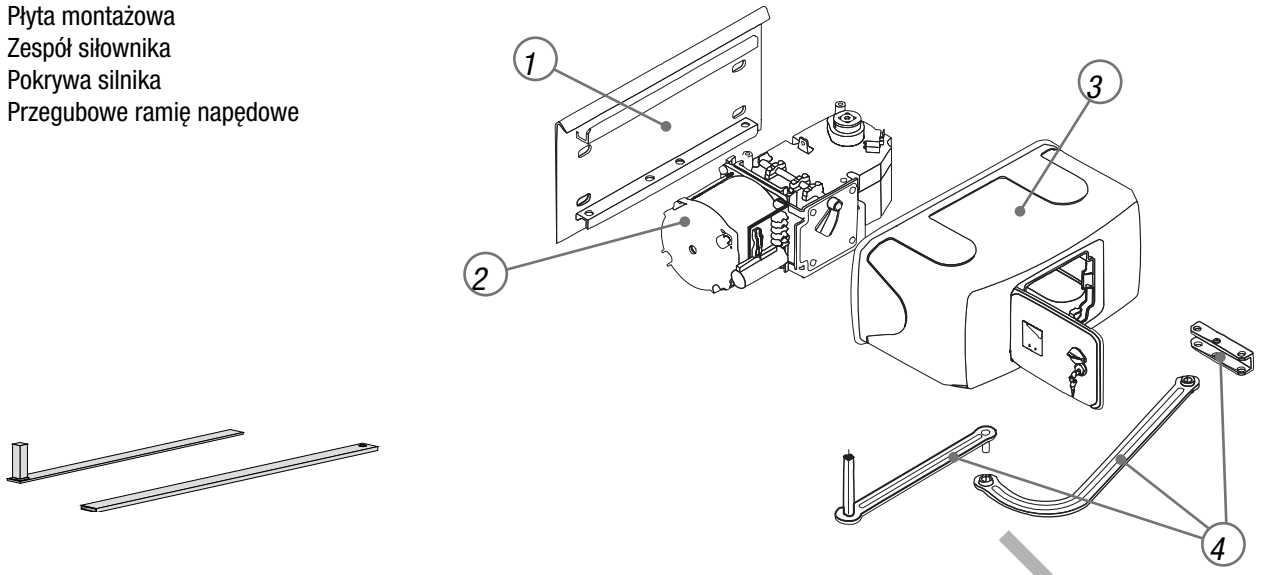
Zasilanie centrali: 230 A.C. 50/60Hz
Zasilanie silnika: 24V D.C.
Maks. pobór prądu: 15A
Moc: 180W
Czas otwarcia (90°): regulowany
Maks. moment obrotowy: 470 Nm
Przełożenie: 1/709
Sprawność: praca intensywna
Stopień ochrony: IP54
Waga: 14 kg
Temperatura pracy



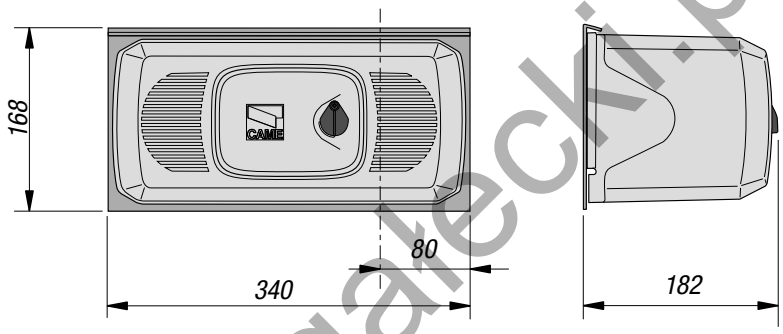
www.gałecki.pl

Opis części

1) Płyta montażowa
2) Zespół siłownika
3) Pokrywa silnika
4) Przegubowe ramię napędowe



Wymiary zewnętrzne



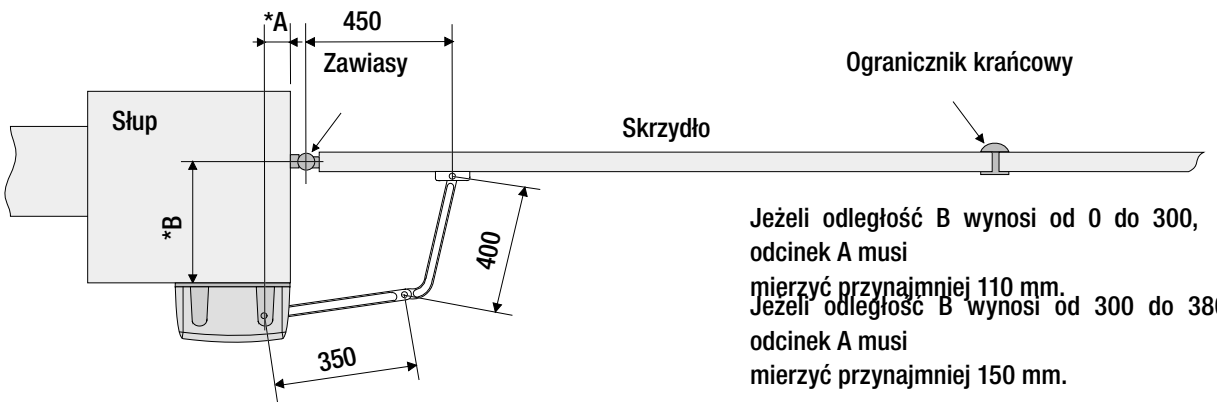
INSTALACJA

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

Czynności przed instalacją

⚠ Przed przystąpieniem do montażu mechanizmu, należy:

- Sprawdzić, czy struktura bramy jest solidna, czy zawiasy bramy prawidłowo pracują, oraz czy nie ma tarcia między stałymi a ruchomymi elementami;
- Sprawdzić, czy przeprowadzenie kabli elektrycznych jest zgodne z przepisami dotyczącymi sterowania i bezpieczeństwa;
- Sprawdzić, czy przy zamknięciu brama posiada mechaniczny ogranicznik (dobrze przymocowany do podłoża), aby uniknąć wyjścia poza skok skrzydła/siłownika
- ⏚ Sprawdzić, czy ewentualne połączenia wewnątrz obudowy (wykonane dla ciągłości obwodu uziemienia) posiadają dodatkową izolację w stosunku do innych wewnętrznych elementów przewodzących;
- Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.



Jeżeli odległość B wynosi od 0 do 300, odcinek A musi
mierzyć przynajmniej 110 mm.
Jeżeli odległość B wynosi od 300 do 380, odcinek A musi
mierzyć przynajmniej 150 mm.

www.galecki.pl

Narzędzia i materiały

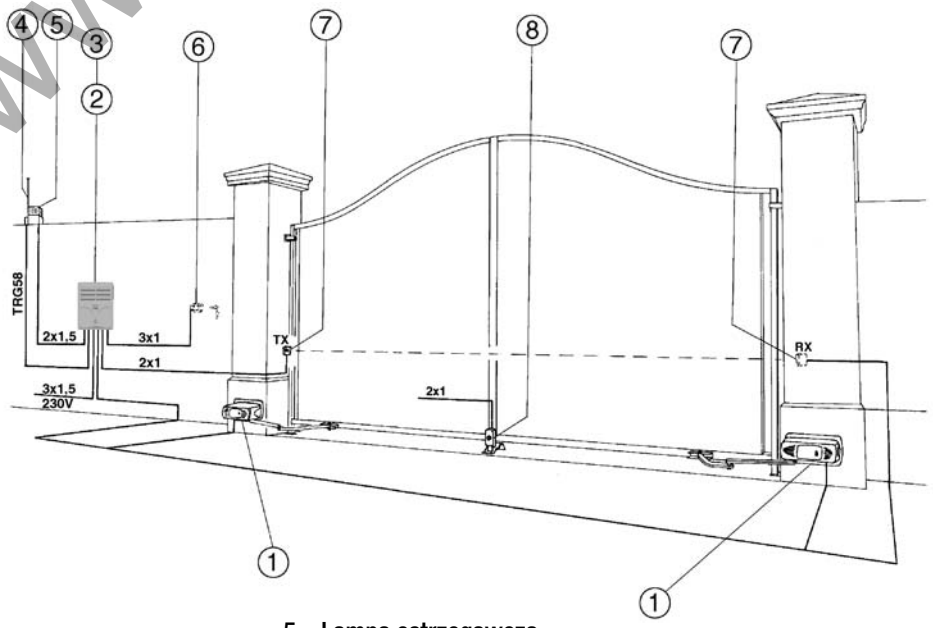
Upewnić się, czy zostały przygotowane wszystkie narzędzia i materiały niezbędne dla bezpiecznego wykonania instalacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Na rysunku są widoczne narzędzia niezbędne podczas instalacji.

Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	Typ przewodu	Długość przewodu 1 < 10 m	Dług. przewodu 10 < 20 m	Dług. przewodu 20 < 30 m
Zasilanie centrali 230 V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm^2	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Zasilanie siłownika 24 V		2G x 1,5 mm^2	2G x 1,5 mm^2	2G x 2,5 mm^2
Lampa ostrzegawcza		2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2
Nadajniki fotokomórek		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Odbiorniki fotokomórek		4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2
Zasilanie akcesoriów		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2
Urządzenia sterujące i zabezpieczające		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Antena	RG58	maks. 10 m		

N.B. Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, jest konieczne oszacowanie grubości przewodu z uwzględnieniem poboru prądu przez podłączone urządzenia, zgodnie z normą CEI EN 60204-1
Dla połączeń równoległych urządzeń na tej samej linii należy zmodyfikować grubości przewodów podanych w tabelce powyżej z uwzględnieniem faktycznych wartości pobieranego prądu i długości przewodu. Podłączając urządzenia nie wyszczególnione w poniższej instrukcji,
należy postępować zgodnie z zaleceniami w instrukcji dołączonej do tych urządzeń.

Przykładowa instalacja

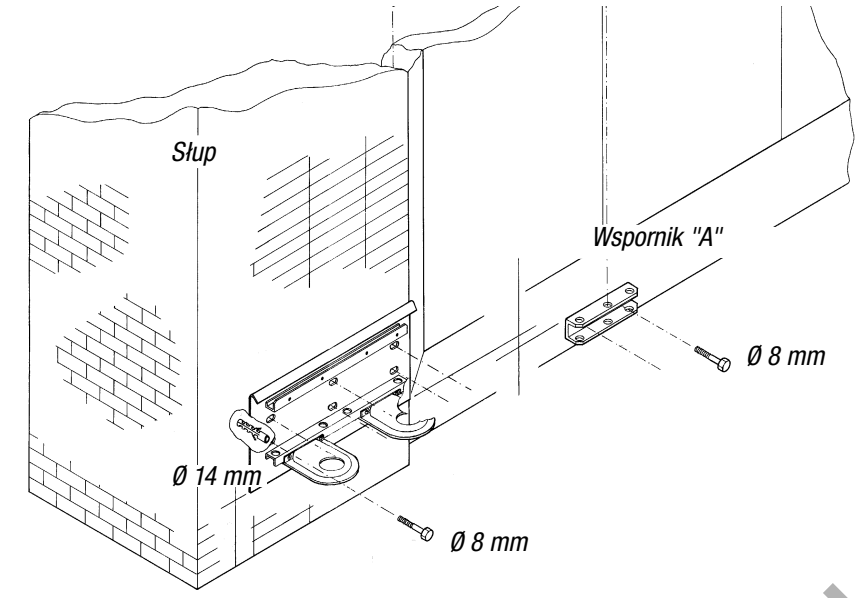


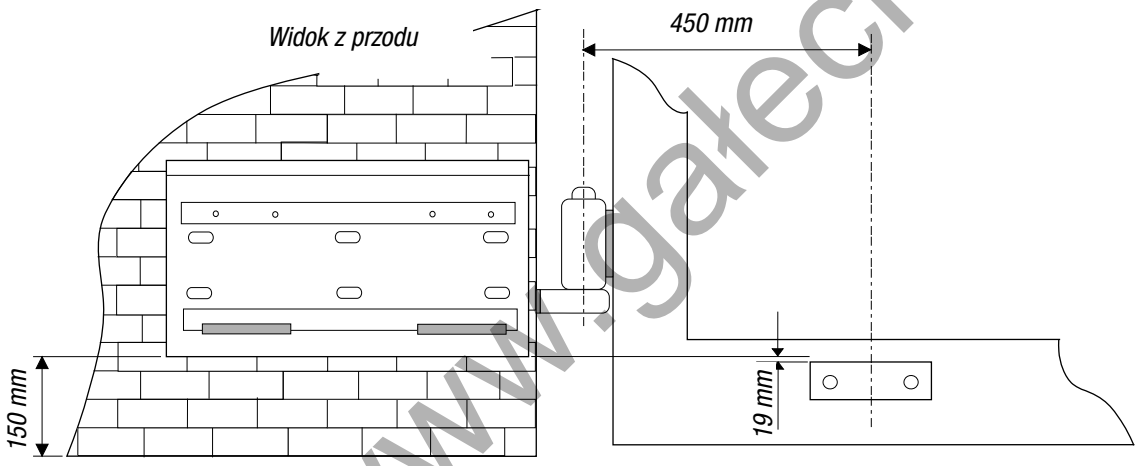
1 - Siłownik
2 - Centrala sterująca
3 - Odbiornik radiowy
4 - Antena
5 - Lampa ostrzegawcza
6 - Przełącznik kluczowy
7 - Fotokomórki zabezpieczające
8 - Elektrozamekl

www.gdecki.pl

Montaż

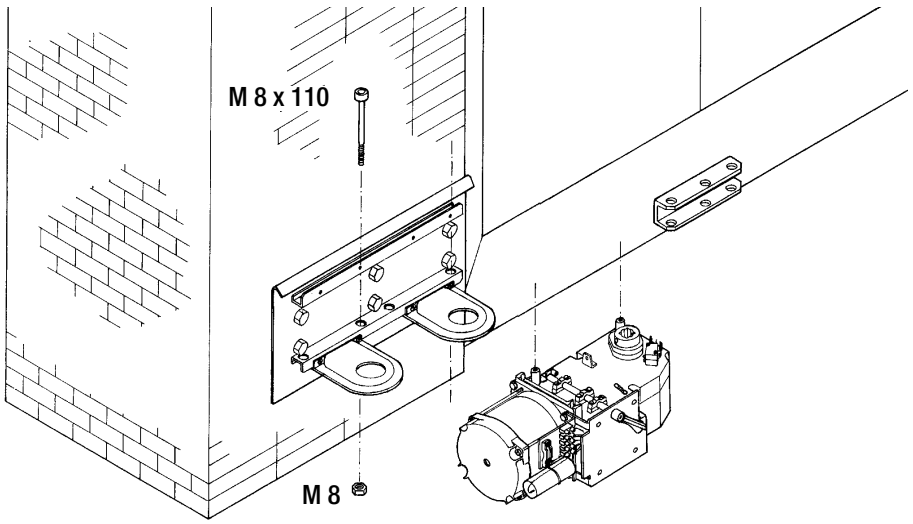
- Przymocować płytę montażową do słupa za pomocą śrub ø8 i kołków ø14, zachowując minimalną odległość 150 mm od posadzki.
- Przymocować wspornik "A" (śrubami ø8 lub przyspawać) do skrzydła bramy, zachowując odległości 450 i 19 mm.



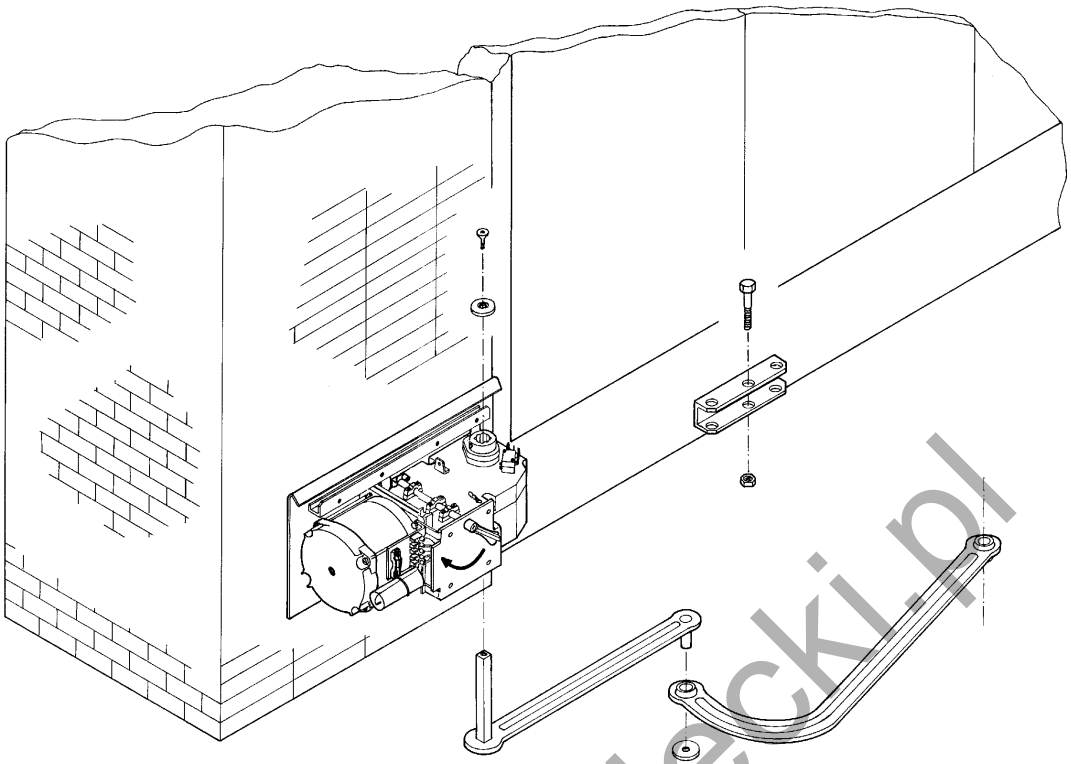


www.gałecki.pl

- Włożyć silnik do płyty montażowej i przymocować go dwoma śrubami M8x110 i nakrętkami dołączonymi do zestawu.

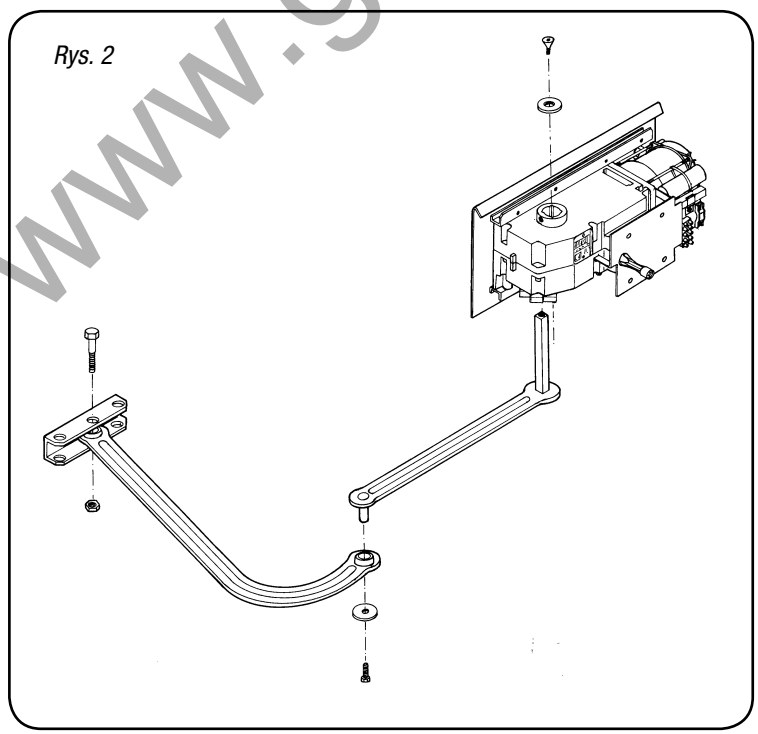


- Włożyć proste pół ramię na wał kwadratowy silnika. Posłużyć się podkładką stożkową i śrubą M6x20 i zablokować pół ramię dwoma kołkami. Połączyć i zamocować dwa ramiona przy użyciu podkładki i śruby M8x16. Wysprzęglić silnik (patrz str. 7) i przymocować zakrzywione pół ramię do wspornika "A" śrubą M12x50 i nakrętką M12, po czym sprawdzić, czy może poruszać się swobodnie. Montaż prawostronny jest widoczny na rys. 2.



www.gałecki.pl

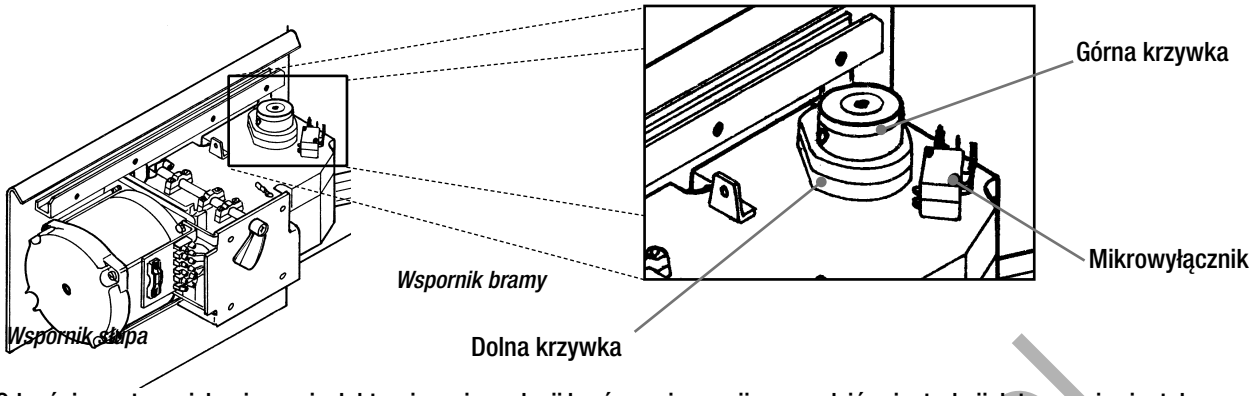
Rys. 2



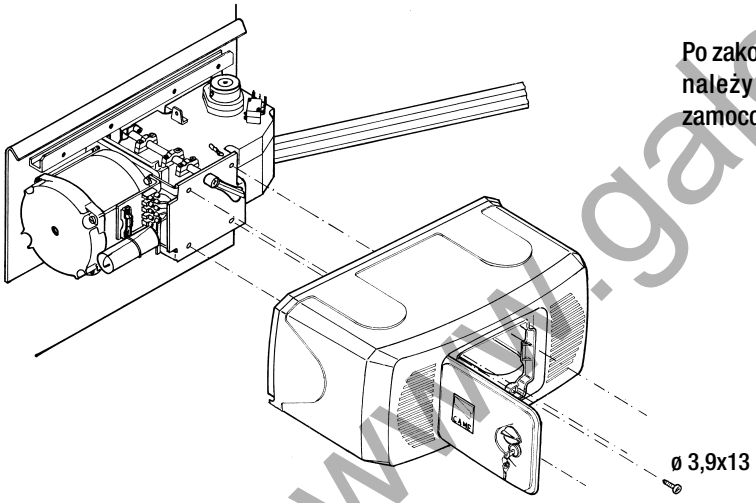
Regulacja mikrowyłączników zatrzymania (Stop) w fazie otwierania i hamowania w fazie zamykania

W fazie otwierania: wysprzęglić siłownik i ustawić skrzydło w pożądanej pozycji otwierania. Obracać krzywkę górną, aż do aktywacji mikrowyłącznika krańcowego i przykręcić śrubę na odpowiedniej krzywce.

W fazie zamykania: wysprzęglić siłownika i ustawić skrzydło w odległości około 500 mm od krańcowej pozycji zamykania. Obracać krzywkę dolną, aż do aktywacji mikrowyłącznika krańcowego i przykręcić śrubę na odpowiedniej krzywce.



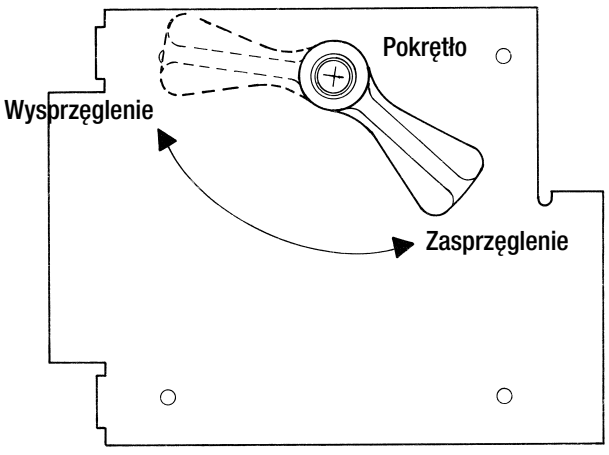
Odnośnie następnej, koniecznej, elektronicznej regulacji krańcowej pozycji, sprawdzić w instrukcji dotyczącej zainstalowanej centrali sterującej Came.



Po zakończeniu montażu i połączeń elektrycznych oraz regulacji, należy zasprzęglić siłownik i założyć pokrywę, po czym zamocować ją czterema śrubami dołączonymi do zestawu.

Ręczne wysprzęglenie siłownika

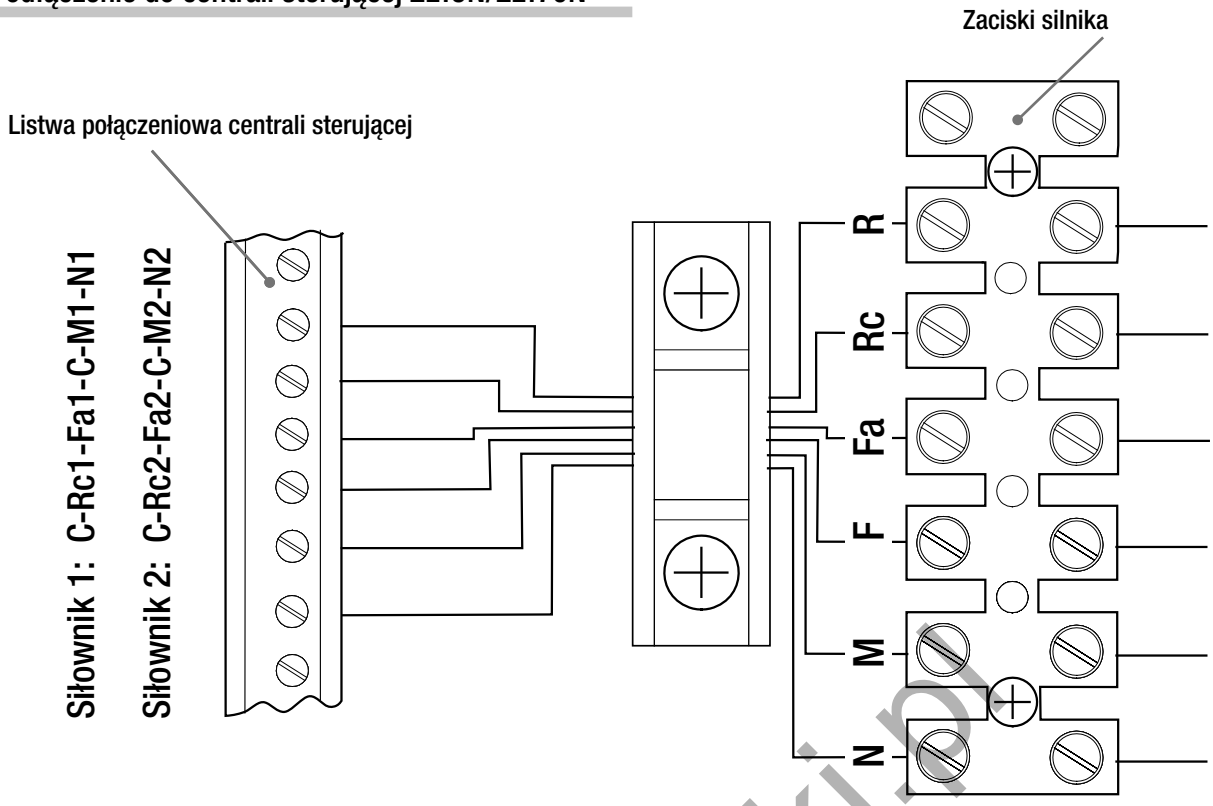
⚠ **czynność musi być wykonana przy zatrzymanym silniku.**



W przypadku przerwania dostawy prądu czy w razie awarii, wysprzęglić siłownik przy pomocy pokrętła.

www.galecki.pl

Podłączenie do centrali sterującej ZL19N/ZL170N



M -N
Podłączenie silnika

F -Fa
Mikrowyłącznik krańcowy przy otwieraniu

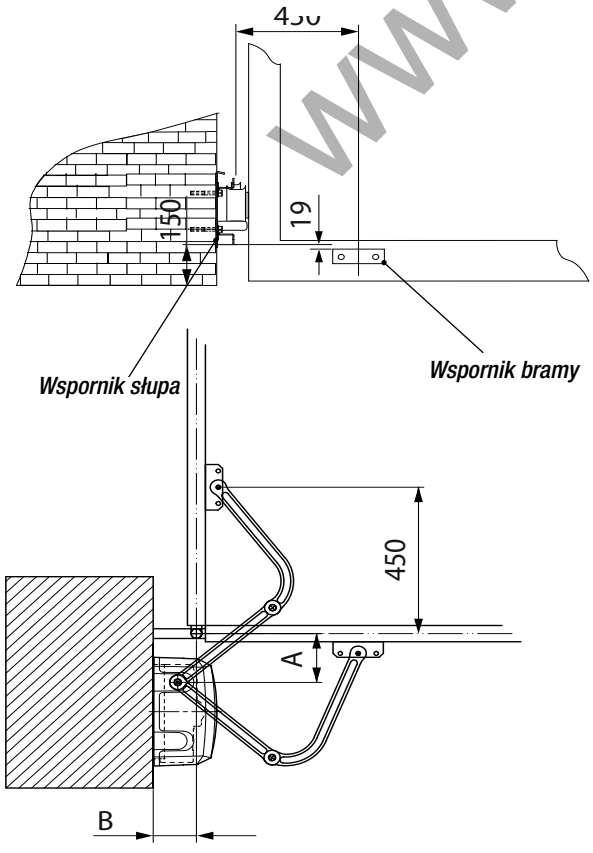
R -Rc
Mikrowyłącznik hamowania w fazie zamykania

INSTALACJA I PODŁĄCZENIA DLA BRAMY OTWIERAJĄCEJ SIĘ NA ZEWNĄTRZ

Jedyne czynności, które nie odnoszą się do instalacji standardowej zostały przedstawione poniżej

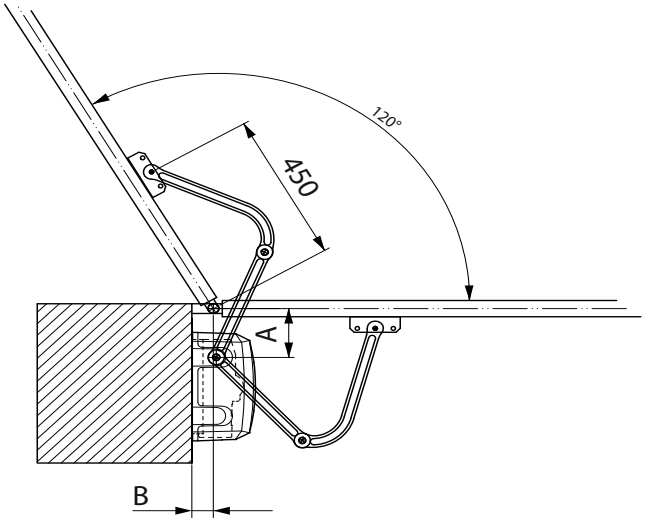
Mocowanie wsporników

Uwaga: rysunki odnoszą się do instalacji lewostronnej. Instalacja prawostronna musi być wykonana symetrycznie.
Ustalić punkty do mocowania wspornika na bramie oraz określić miejsce mocowania wspornika na słupie, przestrzegając wartości widocznych na poniższym rysunku i tabeli.



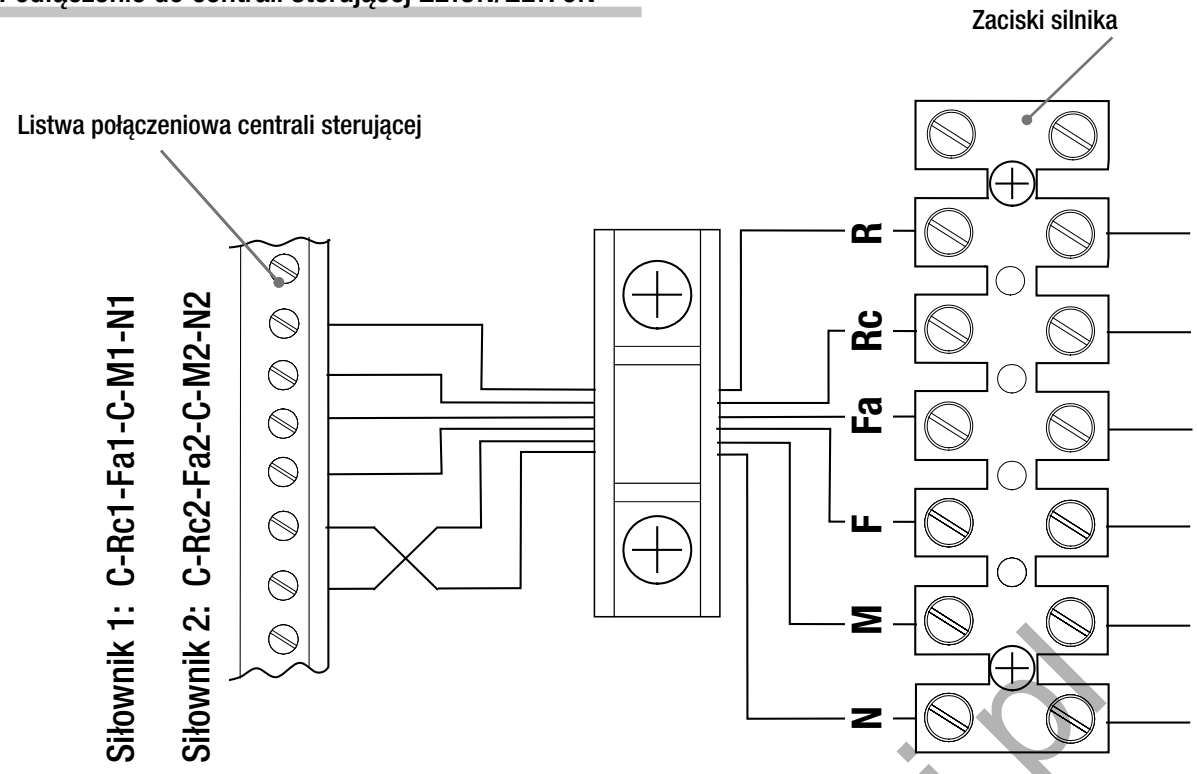
Wymiary

Kąt otwierania skrzydła	A	B
90°	150	0 ÷ 120
120°	150	0 ÷ 60



www.gałecki.pl

Podłączenie do centrali sterującej ZL19N/ZL170N



M -N
Podłączenie silnika

F -Fa
Mikrowyłącznik krańcowy przy otwieraniu

R -Rc
Mikrowyłącznik hamowania w fazie zamykania

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WADLIWE FUNKCJONOWANIE	MOŻLIWE PRZYCZYNY	KONTROLE I MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Nie można otworzyć ani zamknąć bramy	• Brak zasilania • Siłownik jest wysprzęglony • Baterie pilota są wyczerpane • Pilot jest uszkodzony • Przycisk stop jest zablokowany albo uszkodzony • Przyciski otwierania/zamykania lub przełącznik kluczowy są zablokowane	• Sprawdzić, czy jest zasilanie • Zasprzęglić siłownik (Rozdz.5.8) • Wymienić baterie • Wezwać serwis • Wezwać serwis • Wezwać serwis
Brama otwiera się, lecz nie można jej zamknąć	• Fotokomórki są brudne	• Sprawdzić, czy fotokomórki są czyste i czy poprawnie funkcjonują • Wezwać serwis
Lampa ostrzegawcza nie działa	• Przepaliła się żarówka	• Wezwać serwis

www.gałecki.pl

KONSERWACJA

Konserwacja okresowa

☞ Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej, odłączyć zasilanie, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji wynikających z przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Rejestr konserwacji okresowej obowiązujący użytkownika (co 6 miesięcy)

Data	Uwagi	Podpis

Konserwacja nadzwyczajna

⚠ Poniższa tabela służy do rejestracji prac nadzwyczajnej konserwacji, napraw i poprawek, wykonanych przez wyspecjalizowane zakłady zewnętrzne.

🕮 Interwencje nadzwyczajnej konserwacji muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników.

Rejestr konserwacji nadzwyczajnej

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Wykonane czynności _____	

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Wykonane czynności _____	

www.gałecki.pl

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Wykonane czynności _____	

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Wykonane czynności _____	

ZŁOMOWANIE

☞ CAME S.p.A. w swoich zakładach wprowadził certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, dla zagwarantowania respektowania i ochrony środowiska.
W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operatywnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:
⚽ WYRZUCANIE OPAKOWANIA
Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.
Przed wykonaniem tej czynności, należy zapoznać się z miejscowymi regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!
⚽ ZŁOMOWANIE PRODUKTU
Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana ze miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.
Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekaźników, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.
Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.
Przed złomowaniem, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

NORMY

Produkt jest zgodny z obowiązującymi, odpowiednimi dyrektywami.

www.gałecki.pl

Polski - *Kod instrukcji:* ***119DU32PL*** *ver.* ***3*** *12/2016 © CAME S.p.A.*
CAME S.p.A. może w każdej chwili i bez uprzedniej zapowiedzi zmienić dane i informacje znajdujące się w niniejszych instrukcjach.

CAME
safety&comfort

CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy
(+39) 0434 698111
(+39) 0434 698434

www. came.com